



## ZREDUKUJ RYZYKO WYSTĄPIENIA RAKA SZYJKI MACICY: SAMODZIELNIE POBIERZ PRÓBKĘ

Szanowna Pani,

zapraszamy do udziału w „**badaniu ScreenUrSelf**”. Dzięki niemu możemy odpowiednio wcześniej dotrzeć do osób z podwyższonym ryzykiem rozwoju raka szyjki macicy. W ramach badania można samodzielnie pobrać próbkę i poddać ją analizie. Badanie jest bezpłatne. We Flandrii 350 kobiet rocznie zapada na raka szyjki macicy. Przyczyną raka jest wirus: wirus brodawczaka ludzkiego – HPV. Na szczęście jesteśmy w stanie wcześniej wykryć wspomnianego wirusa i predyspozycje do zachorowania na raka za pomocą pobrania wymazu. W ten sposób, dzięki prostej czynności, możemy wykryć wirusa wywołującego raka. Taki wymaz może pobrać lekarz pierwszego kontaktu lub ginekolog. Teraz możesz także **pobrać próbkę samodzielnie**. To nowość. I tak samo dobre rozwiązanie. Test wykazuje, czy jesteś zarażona wirusem.

### Chcesz spróbować?

Do niniejszego pisma dołączone zostały materiały do pobrania próbki oraz instrukcja obsługi. Nie masz obowiązku udziału w badaniu. Jednak to zalecamy.

### W jaki sposób to zrobić?

- W pierwszej kolejności zapoznaj się z instrukcją obsługi. Przeczytaj krok po kroku, co należy zrobić.
- Pobierz próbkę, kiedy masz na to czas.
- Wypełnij formularz. Znajduje się on na odwrocie niniejszego pisma.
- Włóż próbkę i formularz do załączonej koperty. Prześlij je pocztą. Jest to bezpłatne. Nie musisz naklejać znaczka.

### Co dzieje się dalej?

Próbka jest badana w laboratorium Ty i Twój lekarz rodzinny otrzymacie wynik **w ciągu trzech tygodni**.

- W laboratorium wykryto wirusa? Umów się na wizytę u lekarza rodzinnego lub ginekologa. Pobierz on wymaz.
- Laboratorium niczego nie wykryło? Poinformujemy Cię o tym. Nie musisz podejmować kolejnych działań.
- Nie otrzymałaś wyniku w przeciągu trzech tygodni od przesłania próbki? Zatem coś poszło nie tak. Zadzwoń bezpłatnie pod numer 0800 60 160 (w godz. 9:00-12:00 i 13:00-16:00).

### Chcesz dowiedzieć się więcej lub masz pytanie?

- Przeczytaj ulotkę dołączoną do niniejszego pisma.
- Przejdź do [www.ScreenUrSelf.be](http://www.ScreenUrSelf.be). Tam znajdziesz również tłumaczenie niniejszego pisma w języku francuskim, angielskim, tureckim, arabskim, polskim, rumuńskim i rosyjskim.
- Zadzwoń bezpłatnie pod numer 0800 60 160 (w godz. 9:00-12:00 i 13:00-16:00) lub wyślij wiadomość e-mail pod adresem [info@bevolkingsonderzoek.be](mailto:info@bevolkingsonderzoek.be).

Z poważaniem

**Prof. dr Pierre Van Damme**

Kierownik zespołu badawczego ScreenUrSelf, Uniwersytet w Antwerpii

## POBRAŁAŚ PRÓBKĘ? W TAKIM RAZIE PROSIMY RÓWNIEŻ O WYPEŁNIENIE TEGO FORMULARZA.

Wysyłając próbkę wraz z formularzem, wyrażasz zgodę na przesłanie wyników badania do Ciebie i Twojego lekarza (rodzinnego). W celu przesłania tych wyników Uniwersytet w Antwerpii współpracuje z usługodawcą (DaklaPack Clinical Trials), z którym dokonał niezbędnych ustaleń dotyczących ochrony Twoich danych osobowych. Jeśli nie chcesz wziąć udziału w badaniu ScreenUrSelf, zawsze możesz wykonać wymaz u swojego lekarza rodzinnego lub ginekologa. Dzięki badaniu wymazu można również wykryć prekursora raka szyjki macicy. W kwestii wyników ewentualnych badań dodatkowych zwrócimy się do Twojego lekarza i Fundacji Rejestr Nowotworów. Pozostałości z Twojej próbki przechowujemy przez co najmniej 10 lat. Chyba, że zostaną wcześniej zużyte. Twoje dane (np. wynik badania próbki) przechowujemy do 25 lat. Wykorzystujemy dane i próbki wyłącznie w kontekście badań przesiewowych w kierunku raka szyjki macicy, oceny procesu, badania ScreenUrSelf i powiązanych badań, w których Uniwersytet w Antwerpii występuje jako podmiot odpowiedzialny lub otrzymuje zlecenie od swoich partnerów. Ponadto poinformowaliśmy, że w celu uzyskania więcej informacji można wejść na stronę [www.ScreenUrSelf.be](http://www.ScreenUrSelf.be).

### Ważne

- Ten formularz jest przeznaczony wyłącznie dla Ciebie.
- Prześlij wypełniony formularz wraz z próbką. Użyj załączonej koperty. Znajduje się na niej adres laboratorium. Jeśli prześlesz wyłącznie próbkę, nie będziemy mogli jej przeanalizować.
- Nie zapisuj swoich danych na innej kartce. Skorzystaj z formularza.
- Użyj niebieskiego lub czarnego długopisu i pisz DRUKOWANYMI LITERAMI.
- Nie naklejaj niczego na formularz.
- Dołącz tylko pobraną próbkę materiałem, który przestaliśmy.
- Nie przesyłaj nieużytej lub pustej próbki.

### Data pobrania próbki

Dzień - miesiąc - rok   -   -     \*

(\* pole obowiązkowe)

### Dane lekarza (rodzinnego)

Imię *	dr
Nazwisko *	
Gmina *	

(\* pole obowiązkowe)

### Samodzielnie pobrałaś próbkę i ją przestałaś? Chcielibyśmy wiedzieć, jakie są Twoje wrażenia.

- Wpisując swój adres e-mail w tym formularzu, wyrażasz zgodę na otrzymanie w przeciągu dwóch tygodni wiadomości e-mail z kwestionariuszem.
- Podanie adresu e-mail w niniejszym formularzu lub wypełnienie kwestionariusza nie jest obowiązkowe.
- Odpowiadając na pytania, Pomożesz nam w badaniu. Uwaga! Zdarza się, że kwestionariusz trafia do folderu spam.

### Twój adres e-mail

.....@.....

## DZIĘKUJEMY ZA UDZIAŁ W BADANIU!

### Jaki jest powód tego, że nie chcesz wziąć udziału w badaniu?

- Jestem w ciąży lub urodziłam dziecko w ciągu ostatnich 6 tygodni
- W ciągu ostatnich trzech lat miałam pobrany wymaz.
- Moja macica i szyjka macicy zostały usunięte.
- Inny powód: .....